

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

13 MEI 1983

Ontwerp van wet tot indeling over de kiesarrondissementen van de zetels van de senatoren die rechtstreeks door het kiezerskorps worden gekozen en tot vaststelling van het getal der senatoren die door de provincieraden en door de Senaat worden gekozen, overeenkomstig de uitslagen van de algemene volkstelling van 1 maart 1981

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het u voorgelegde ontwerp van wet heeft tot doel de indeling van de Senatoren over de kiesarrondissementen in overeenstemming te brengen met de uitslag van de algemene volkstelling gehouden op 1 maart 1981 en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt op 25 juni 1982.

Het op 28 juli 1971 herziene artikel 49 van de Grondwet stelt het aantal Kamerleden op 212 vast en bepaalt op welke wijze dat aantal over de kiesarrondissementen moet verdeeld worden.

Elk kiesarrondissement telt zoveel keren een zetel als de nationale deler in het cijfer van de bevolking van het arrondissement begrepen is. De nationale deler wordt bekomen door het bevolkingscijfer van het Rijk te delen door 212.

De overblijvende zetels worden toegewezen aan de arrondissementen met het grootste nog niet vertegenwoordigd bevolkingsoverschot.

Verder schrijft het genoemd artikel voor dat de indeling van de Kamerleden over de arrondissementen door de Koning bepaald wordt in verhouding tot de bevolking, binnen de drie maanden na de bekendmaking van de uitslagen van de volkstelling die om de tien jaar moet gehouden worden.

R. A 12758
SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

13 MAI 1983

Projet de loi portant répartition des sièges des sénateurs élus directement par le corps électoral entre les arrondissements électoraux et fixant le nombre de sénateurs élus par les conseils provinciaux et par le Sénat, conformément aux résultats du recensement général de la population du 1^{er} mars 1981

EXPOSE DES MOTIFS

Le projet de loi qui vous est soumis vise à la répartition des Sénateurs entre les arrondissements électoraux en rapport avec les résultats du recensement général de la population organisé le 1^{er} mars 1981 et qui ont été publiés au *Moniteur belge* le 25 juin 1982.

L'article 49 de la Constitution révisé le 28 juillet 1971 a fixé à 212 le nombre des membres de la Chambre des Représentants et détermine le mode de répartition de ce nombre entre les arrondissements électoraux.

Chaque arrondissement électoral compte autant de sièges que le chiffre de la population contient de fois le diviseur national obtenu en divisant le chiffre de la population du Royaume par 212.

Les sièges restants sont attribués aux arrondissements ayant le plus grand excédent de population non encore représenté.

Ledit article dispose en outre que la répartition des membres de la Chambre des Représentants entre les arrondissements est mise en rapport avec la population par le Roi dans les trois mois de la publication des résultats de chaque recensement de la population qui doit être opéré tous les dix ans.

R. A 12758

De indeling van de Kamerleden over de arrondissementen moet dus bij koninklijk besluit bepaald worden.

Het aan herziening onderworpen artikel 53 van de Grondwet werd vóór de ontbinding van de Kamers niet herzien, daar de tekst aangenomen door de Senaat op 19 juli 1971 door de Kamer niet meer behandeld werd (Besch. Kamer 1970-1971 van 23 juli 1971 — 10 B.Z. 1968 — nr. 4^o/1^o).

De overeenstemming die tussen de artikelen 49 en 53 zou moeten bestaan werd dus niet verwezenlijkt, zodat de zetel-aanpassing bij een wet voor de Senaat en bij een koninklijk besluit voor de Kamer bepaald moet worden.

Artikel 54 van de Grondwet bepaalt dat het getal van de Senatoren die rechtstreeks door het kiezerskorps wordt gekozen gelijk is aan de helft van het getal der leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Het getal der leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers door artikel 49 van de Grondwet vastgesteld zijnde op 212, blijft derhalve het getal van de rechtstreeks door het kiezerskorps gekozen Senatoren bepaald op 106.

De indeling van die 106 Senatoren over de kiesarrondissementen moet gebeuren zoals voor de Kamerleden.

De gegevens van de indeling der door het kiezerskorps rechtstreeks gekozen Senatoren zijn in de bijgaande tabel vermeld.

De Senaat is volgens artikel 53, 2^o en 3^o, van de Grondwet tevens samengesteld uit :

— leden door de provincieraden gekozen naar verhouding van één Senator voor elke 200 000 inwoners. Elk overschot van ten minste 125 000 inwoners geeft daarbij recht op één Senator meer;

— leden door de Senaat zelf gekozen, in aantal gelijk aan de helft van het getal der Senatoren die door de provincieraden zijn gekozen. Is dit laatste getal oneven, dan wordt het met één eenheid vermeerderd ten einde een deling zonder decimalen mogelijk te maken.

Uit de hierbij gevoegde tabel blijkt dat in tegenstelling met de bevolkingscijfers van 31 december 1970 (1 310 117), de provincie Oost-Vlaanderen een bevolkingsoverschot heeft van 131 192, wat dus recht geeft op één provinciale Senator meer. Het aantal voor de andere provincies blijft ongewijzigd.

Dit brengt het totaal der door de provincieraden te kiezen Senatoren op 51 (voorheen 50).

$$\text{dus } \frac{51 + 1}{2} = 26 \text{ Senatoren kunnen gecoöpteerd worden.}$$

Hierbij gaat, voor vergelijking, de tabel van indeling voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

La répartition des membres de la Chambre des Représentants entre les arrondissements doit donc être effectuée par arrêté royal.

L'article 53 de la Constitution, soumis à révision, n'a pas été révisé avant la dissolution des Chambres, le texte adopté par le Sénat le 19 juillet 1971 n'ayant plus été examiné par la Chambre (Doc. Chambre 1970-1971 du 23 juillet 1971 — 10 S.E. 1968 — n^o 4^o/1^o).

La concordance qui devrait exister entre les articles 49 et 53 n'a donc pas été réalisée, de sorte que l'adaptation des sièges doit se faire par une loi pour le Sénat et par un arrêté royal pour la Chambre des Représentants.

Aux termes de l'article 54 de la Constitution, le nombre des Sénateurs élus directement par le corps électoral est égal à la moitié du nombre des membres de la Chambre des Représentants.

Le nombre des membres de la Chambre des Représentants étant fixé à 212 par l'article 49 de la Constitution, celui des Sénateurs élus directement par le corps électoral reste donc 106.

La répartition de ces 106 Sénateurs entre les arrondissements électoraux doit s'effectuer de la même manière que pour les membres de la Chambre.

Les données de la répartition des Sénateurs directement élus par le corps électoral sont reprises dans le tableau ci-joint.

En vertu de l'article 53, 2^o et 3^o, de la Constitution, le Sénat se compose en outre :

— de membres élus par les conseils provinciaux dans la proportion d'un Sénateur sur 200 000 habitants. Tout excédent de 125 000 habitants au moins donne droit à un Sénateur de plus;

— de membres élus par le Sénat à concurrence de la moitié du nombre des Sénateurs élus par les conseils provinciaux. Si ce nombre est impair, il est majoré d'une unité pour permettre une division sans décimales.

Il résulte du tableau ci-annexé que, contrairement aux chiffres de population du 31 décembre 1970 (1 310 117), la province de Flandre orientale a un excédent de 131 192, ce qui donne donc droit à un Sénateur provincial de plus. Le nombre de Sénateurs pour les autres provinces reste inchangé.

Le nombre des Sénateurs à élire par les conseils provinciaux est porté ainsi à 51 (antérieurement 50).

$$\text{Par application de l'article 53, 3^o, de la Constitution, } \frac{51 + 1}{2} = 26 \text{ Sénateurs pourront être cooptés.}$$

Ci-joint, à titre de comparaison, le tableau de répartition pour la Chambre des Représentants.

In uitvoering van artikel 3, § 1, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het gewijzigd is bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt het advies van de Raad van State hieraan gehecht.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Ch.-F. NOTHOMB.

L'avis du Conseil d'Etat demandé conformément à l'article 3, § 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, se trouve également en annexe.

Le Ministre de l'Intérieur,

Ch.-F. NOTHOMB.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

De verkiezing van de senatoren die rechtstreeks door het kiezerskorps worden gekozen, geschiedt volgens de onderstaande indelingstabel :

Provincie Antwerpen :

Arrondissement Antwerpen : 10 senatoren.
Arrondissement Mechelen-Turnhout : 7 senatoren.
Het hoofdbureau is te Mechelen gevestigd.

Provincie Brabant :

Arrondissement Brussel : 16 senatoren.
Arrondissement Leuven : 5 senatoren.
Arrondissement Nijvel : 3 senatoren.

Provincie Henegouwen :

Arrondissement Bergen-Zinnik : 5 senatoren.
Het hoofdbureau is te Bergen gevestigd.
Arrondissement Doornik-Aat-Moeskroen : 3 senatoren.
Het hoofdbureau is te Doornik gevestigd.
Arrondissement Charleroi-Thuin : 6 senatoren.
Het hoofdbureau is te Charleroi gevestigd.

Provincie Luik :

Arrondissement Luik : 7 senatoren.
Arrondissement Hoei-Borgworm : 2 senatoren.
Het hoofdbureau is te Hoei gevestigd.
Arrondissement Verviers : 3 senatoren.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

Les élections des sénateurs élus directement par le corps électoral se font d'après le tableau de répartition suivant :

Province d'Anvers :

Arrondissement d'Anvers : 10 sénateurs.
Arrondissement de Malines-Turnhout : 7 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Malines.

Province de Brabant :

Arrondissement de Bruxelles : 16 sénateurs.
Arrondissement de Louvain : 5 sénateurs.
Arrondissement de Nivelles : 3 sénateurs.

Province de Hainaut :

Arrondissement de Mons-Soignies : 5 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Mons.
Arrondissement de Tournai-Ath-Mouscron : 3 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Tournai.
Arrondissement de Charleroi-Thuin : 6 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Charleroi.

Province de Liège :

Arrondissement de Liège : 7 sénateurs.
Arrondissement de Huy-Waremme : 2 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Huy.
Arrondissement de Verviers : 3 sénateurs.

Provincie Limburg :

Arrondissement Hasselt-Tongeren-Maaseik : 8 senatoren.
Het hoofdbureau is te Hasselt gevestigd.

Provincie Luxemburg :

Arrondissement Aarlen-Marche-en-Famenne-Bastenaken-Neufchâteau-Virton : 2 senatoren.
Het hoofdbureau is te Aarlen gevestigd.

Provincie Namen :

Arrondissement Namen-Dinant-Philippeville : 4 senatoren.
Het hoofdbureau is te Namen gevestigd.

Provincie Oost-Vlaanderen :

Arrondissement Gent-Eeklo : 6 senatoren.
Het hoofdbureau is te Gent gevestigd.
Arrondissement Sint-Niklaas-Dendermonde : 4 senatoren.
Het hoofdbureau is te Dendermonde gevestigd.
Arrondissement Aalst-Oudenaarde : 4 senatoren.
Het hoofdbureau is te Oudenaarde gevestigd.

Provincie West-Vlaanderen :

Arrondissement Brugge : 3 senatoren.
Arrondissement Veurne-Diksmuide-Oostende : 2 senatoren.
Het hoofdbureau is te Veurne gevestigd.
Arrondissement Roeselare-Tielt : 2 senatoren.
Het hoofdbureau is te Roeselare gevestigd.
Arrondissement Kortrijk-Ieper : 4 senatoren.
Het hoofdbureau is te Kortrijk gevestigd.

ART. 2

De verkiezing van de senatoren die door de provincie-raden worden verkozen, geschiedt volgens de onderstaande indelingstabel :

Provincie	Senatoren
Antwerpen	8
Brabant	11
Limburg	3
Luik	5
Luxemburg	3

Province de Limbourg :

Arrondissement de Hasselt-Tongres-Maaseik : 8 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Hasselt.

Province de Luxembourg :

Arrondissement d'Arlon-Marche-en-Famenne-Bastogne-Neufchâteau-Virton : 2 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Arlon.

Province de Namur :

Arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville : 4 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Namur.

Province de Flandre orientale :

Arrondissement de Gand-Eeklo : 6 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Gand.
Arrondissement de Saint-Nicolas-Termonde : 4 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Termonde.
Arrondissement d'Alost-Audenarde : 4 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Audenarde.

Province de Flandre occidentale :

Arrondissement de Bruges : 3 sénateurs.
Arrondissement de Furnes-Dixmude-Ostende : 2 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Furnes.
Arrondissement de Roulers-Tielt : 2 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Roulers.
Arrondissement de Courtrai-Ypres : 4 sénateurs.
Le bureau principal est établi à Courtrai.

ART. 2

Les élections des sénateurs à élire par les conseils provinciaux se font d'après le tableau de répartition suivant :

Province	Sénateurs
Anvers	8
Brabant	11
Limbourg	3
Liège	5
Luxembourg	3

Provincie	Senatoren
Henegouwen	6
Oost-Vlaanderen	7
West-Vlaanderen	5
Namen	3
Het Rijk	51

ART. 3

Het getal van de senatoren die door de Senaat worden gekozen is 26.

ART. 4

De wet van 19 juli 1973 tot indeling van de senatoren over de kiesarrondissementen wordt opgeheven.

ART. 5

De nieuwe indeling wordt toegepast vanaf de eerstvolgende verkiezingen.

Gegeven te Brussel, 25 maart 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken :

CH.-F. NOTHOMB.

Province	Sénateurs
Hainaut	6
Flandre orientale	7
Flandre occidentale	5
Namur	3
Le Royaume	51

ART. 3

Le nombre de sénateurs à élire par le Sénat est de 26.

ART. 4

La loi du 19 juillet 1973 portant répartition des sénateurs entre les arrondissements électoraux est abrogée.

ART. 5

La nouvelle répartition est appliquée à partir des élections législatives suivantes.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

CH.-F. NOTHOMB.

TABEL 1

Senaat

Volkstelling : 1 maart 1981.

Bevolking : 9 848 647.

Zetels : 106.

$$\text{Nationale deler : } \frac{9\,848\,647}{106} = 92\,911.$$

TABLEAU 1

Sénat

Recensement : 1^{er} mars 1981.

Population : 9 848 647.

Sièges : 106.

$$\text{Diviseur national : } \frac{9\,848\,647}{106} = 92\,911.$$

Kiesarrondissementen Arrondissements électoraux	Bevolking Population	Direct toegewezen zetels Sièges directement attribués	Overschotten Excédents	Bijkomende zetels Sièges pour excédents	Totaal aantal zetels Sièges au total	
					Nu Maintenant	Vroeger Avant
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	918 144	9	81 945	1 (1)	10	10
Mechelen. — <i>Malines</i>	651 732	7	1 355	—	7	7
Turnhout. — <i>Turnhout</i>						
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	1 515 484	16	28 908	—	16	17 (—1)
Leuven. — <i>Louvain</i>	414 729	4	43 085	1 (8)	5	4 (+1)
Nijvel. — <i>Nivelles</i>	219 009	3	12 276	—	3	3
Bergen. — <i>Mons</i>	424 472	4	52 828	1 (6)	5	5
Zinnik. — <i>Soignies</i>						
Doornik - Aat - Moeskroen. — <i>Tournai - Ath - Mouscron</i>	291 731	3	12 998	—	3	3
Charleroi. — <i>Charleroi</i>	585 274	6	27 808	—	6	7 (—1)
Thuin. — <i>Thuin</i>						
Luik. — <i>Liège</i>	065 123	6	47 657	1 (7)	7	7
Hoei - Borgworm. — <i>Huy - Waremmé</i>	149 030	1	56 119	1 (5)	2	2
Verviers. — <i>Verviers</i>	245 260	2	59 438	1 (4)	3	3
Hasselt. — <i>Hasselt</i>	716 888	7	66 511	1 (3)	8	7 (+1)
Tongeren - Maaseik. — <i>Tongres - Maaseik</i>						
Aarlen - Marche-en-Famenne - Bastenaken - Neufchâteau - Virton/ <i>Arlon - Marche-en-Famenne - Bastogne - Neufchâteau - Virton</i>	221 926	2	36 104	—	2	2
Namen - Dinant - Philippeville. — <i>Namur - Dinant - Philippeville</i>	407 400	4	35 756	—	4	4
Gent - Eeklo. — <i>Gand - Eeklo</i>	565 489	6	8 023	—	6	6
Sint-Niklaas - Dendermonde. — <i>Saint-Nicolas - Termonde</i>	390 733	4	19 089	—	4	4
Aalst - Oudenaarde. — <i>Alost - Audenarde</i>	374 970	4	3 326	—	4	4
Brugge. — <i>Bruges</i>	254 221	2	68 399	1 (2)	3	3
Veurne - Diksmuide - Oostende. — <i>Furnes - Dixmude - Ostende</i>	227 764	2	41 942	—	2	2
Roeselare - Tielt. — <i>Roulers - Tielt</i>	221 762	2	35 940	—	2	2
Kortrijk - Ieper. — <i>Courtrai - Ypres</i>	375 506	4	3 862	—	4	4
Het Rijk. — <i>Le Royaume</i>	9 848 647	98	—	8	106	106

TABEL 2

Door de provincieraden te verkiezen senatoren

TABLEAU 2

Sénateurs à élire par les conseils provinciaux

Provincie — Province	Bevolkingscijfer op 1 maart 1981 (tussen haakjes de cijfers van 31 december 1970) — Population au 1 ^{er} mars 1981 (entre parenthèses les chiffres au 31 décembre 1970)	Direct toegewezen 1 per 200 000 inwoners — Attribués directement 1 par 200 000 habitants	Bevolkings- overschot 1 per 125 000 inwoners — Excédent 1 pour un excédent de 125 000 habitants	+	Totaal nu — Total actuellement	Vroeger (1970) — Précédemment (1970)
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1 569 876 (1 533 249)	7	169 876	1	8	8
Brabant. — <i>Brabant</i>	2 221 222 (2 176 373)	11	21 222	—	11	11
Limburg. — <i>Limbourg</i>	716 888 (652 547)	3	116 888	—	3	3
Luik. — <i>Liège</i>	999 413 (1 008 905)	4	199 413	1	5	5
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	221 926 (217 310)	3 (1)	—	—	3	3
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	1 301 477 (1 317 453)	6	101 477	—	6	6
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	1 331 192 (1 310 117)	6	131 192	1	7	6
West-Vlaanderen/ <i>Flandre occidentale</i> .	1 079 253 (1 054 429)	5	79 253	—	5	5
Namen. — <i>Namur</i>	407 400 (380 561)	3 (1)	—	—	3	3
Het Rijk. — <i>Le Royaume</i>	9 848 647 (9 650 944)	48	—	3	51	50

(1) Minimum = 3 (Grondwet artikel 53, 2°).

(1) Minimum = 3 (Constitution article 53, 2°).

TABEL 3

Door de Senaat gekozen senatoren
(Grondwet, art. 53, 3°)

$$\frac{51 + 1}{2} = 26 \text{ gecoöpteerde senatoren.}$$

TABLEAU 3

Sénateurs à élire par le Sénat
(Constitution, art. 53, 3°)

$$\frac{51 + 1}{2} = 26 \text{ sénateurs cooptés.}$$

TABEL 4

Verdeling voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers
(ter vergelijking)

Volkstelling : 1 maart 1981.

Bevolking : 9 848 647.

Zetels : 212.

$$\text{Nationale deler : } \frac{9\,848\,647}{212} = 46\,455.$$

TABLEAU 4

Répartition pour la Chambre des Représentants
(à titre de comparaison)Recensement : 1^{er} mars 1981.

Population : 9 848 647.

Sièges : 212.

$$\text{Diviseur national : } \frac{9\,848\,647}{212} = 46\,455.$$

Kiesarrondissementen — Arrondissements électoraux	Bevolking — Population	Directe zetels — Sièges directs	Overschotten — Excédents	Bijkomende zetels — Sièges pour excédents	Totaal zetels — Sièges au total	Zetels vóór de nieuwe verdeling — Sièges avant la nouvelle répartition
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	918 144	19	35 499	1 (7)	20	20
Mechelen. — <i>Malines</i>	292 325	6	13 595	—	6	6
Turnhout. — <i>Turnhout</i>	359 407	7	34 222	1 (8)	8	7 (+1)
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	1 515 484	32	28 924	1 (11)	33	34 (—1)
Leuven. — <i>Louvain</i>	414 729	8	43 089	1 (1)	9	9
Nijvel. — <i>Nivelles</i>	291 009	6	12 279	—	6	5 (—1)
Bergen. — <i>Mons</i>	257 234	5	24 959	—	5	6 (+1)
Zinnik. — <i>Soignies</i>	167 238	3	27 873	1 (13)	4	4
Doornik - Aat - Moeskroen. — <i>Tournai - Ath - Mouscron</i>	291 731	6	13 001	—	6	7 (—1)
Charleroi. — <i>Charleroi</i>	443 832	9	25 737	1 (15)	10	10
Thuin. — <i>Thuin</i>	141 442	3	2 077	—	3	3
Luik. — <i>Liège</i>	605 123	13	1 208	—	13	14 (—1)
Hoci - Borgworm. — <i>Huy - Waremmé</i>	149 030	3	9 665	—	3	3
Verviers. — <i>Verviers</i>	245 260	5	12 985	—	5	5
Hasselt. — <i>Hasselt</i>	352 707	7	27 522	1 (14)	8	7 (+1)
Tongeren - Maaseik. — <i>Tongres - Maaseik</i>	364 181	7	38 996	1 (5)	8	7 (+1)
Aarlen - Marche-en-Famenne - Bastenaken - Neufchâteau - Virton/ <i>Arlon - Marche-en-Famenne - Bastogne - Neufchâteau - Virton</i>	126 207 95 719	2 2	33 297 2 809	1 (9) —	3 2	3 2
Namen. — <i>Namur</i>	261 054	5	28 799	1 (12)	6	5 (+1)
Dinant - Philippeville. — <i>Dinant - Philippeville</i>	146 346	3	6 981	—	3	3
Gent - Eeklo. — <i>Gand - Eeklo</i>	565 489	12	8 029	—	12	12
Sint-Niklaas. — <i>Saint-Nicolas</i>	210 116	4	24 296	—	4	4
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	180 617	3	41 252	1 (3)	4	4
Aalst. — <i>Alost</i>	262 469	5	30 194	1 (10)	6	6
Oudenaarde. — <i>Audenarde</i>	112 501	2	19 591	—	2	3 (—1)
Brugge. — <i>Bruges</i>	254 221	5	21 946	—	5	5
Veurne - Diksmuide - Oostende. — <i>Furnes - Dixmude - Ostende</i>	227 764	4	41 944	1 (2)	5	5
Roeselare - Tielt. — <i>Roulers - Tielt</i>	221 762	4	35 942	1 (6)	5	5
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	271 613	5	39 338	1 (4)	6	6
Ieper. — <i>Ypres</i>	103 893	2	10 983	—	2	2
Het Rijk. — <i>Le Royaume</i>	9 848 647	197	—	15	212	—

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 4e oktober 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot indeling van de senatoren over de kiesarrondissementen », heeft de 26e oktober 1982 het volgend advies gegeven :

OPSCHRIFT

Het opschrift kan nauwkeuriger en vollediger worden geredigeerd als volgt :

« Ontwerp van wet tot indeling over de kiesarrondissementen van de zetels van de senatoren die rechtstreeks door het kiezerskorps worden gekozen en tot vaststelling van het getal der senatoren die door de provincieraden en door de Senaat worden gekozen, overeenkomstig de uitslagen van de algemene volkstelling van 1 maart 1981. »

INDIENINGSBESLUIT

De vermelding « Gelet op het advies van de Raad van State » moet vervallen, daar het advies aan de memorie van toelichting moet worden gehecht luidens artikel 3, § 1, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het gewijzigd is bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

BEPALEND GEDEELTE

ARTIKEL 1

De inleidende zin van dit artikel zou als volgt kunnen worden geredigeerd :

« De verkiezing van de senatoren die rechtstreeks door het kiezerskorps worden gekozen, geschiedt volgens de onderstaande indelingstabel : »

ART. 2

De inleidende zin van dit artikel zou als volgt kunnen worden geredigeerd :

« De verkiezing van de senatoren die door de provincieraden worden verkozen, geschiedt volgens de onderstaande indelingstabel : »

ART. 3

Dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

« Artikel 3. — Het getal van de senatoren die door de Senaat worden gekozen is 26. »

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. ROUSSEAU, kamervoorzitter;
P. KNAEPEN en A. VANWELKENHUYZEN, staatsraden;
P. DE VISSCHER en C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving;
Mevrouw : R. DEROY, toegevoegd griffier.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 4 octobre 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant répartition des sénateurs entre les arrondissements électoraux », a donné le 26 octobre 1982 l'avis suivant :

INTITULE

La rédaction suivante, plus précise et plus complète, est proposée :

« Projet de loi portant répartition des sièges des sénateurs élus directement par le corps électoral entre les arrondissements électoraux et fixant le nombre de sénateurs élus par les conseils provinciaux et par le Sénat, conformément aux résultats du recensement général de la population du 1^{er} mars 1981. »

ARRETE DE PRESENTATION

La mention « Vu l'avis du Conseil d'Etat » doit être supprimée, l'avis devant être annexé à l'exposé des motifs aux termes de l'article 3, § 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

DISPOSITIF

ART. 1^{er} et 2

Dans ces articles, le mot « tableau » pourrait être précisé par les termes « de répartition ».

Dans la version néerlandaise de ces articles, les phrases liminaires devraient être rédigées comme suit :

« Artikel 1. — De verkiezing van de senatoren die rechtstreeks door het kiezerskorps worden gekozen, geschiedt volgens de onderstaande indelingstabel :

...

Artikel 2. — De verkiezing van de senatoren die door de provincieraden worden verkozen, geschiedt volgens de onderstaande indelingstabel :

... »

ART. 3

Le texte néerlandais de cet article devrait être rédigé comme suit :

« Artikel 3. — Het getal van de senatoren die door de Senaat worden gekozen is 26. »

La chambre était composée de :

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre;
P. KNAEPEN et A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat;
P. DE VISSCHER et C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation;
Madame : R. DEROY, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. COOLEN, eerste auditeur.

De Griffier,
R. DEROY.

De Voorzitter,
H. ROUSSEAU.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

Le Greffier,
R. DEROY.

Le Président,
H. ROUSSEAU.